

ENGLISH
Introduction
<p>Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at <span>www.philips.com/welcome</span>.</p>
Important
<p>Read this important information booklet carefully before you use the appliance and save it for future reference.</p>
<b>Danger</b>
- Keep the appliance and the adapter dry (Fig. 1).
<b>Warning</b>
- Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance is not intended for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always check the appliance before you use it. Do not use the appliance if it is damaged, as this may cause injury.
<b>Caution</b>
- Only use the adapter supplied to charge the appliance.
- Use, charge and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- If the appliance is subjected to a major change in temperature, pressure or humidity, let the appliance acclimatise for 30 minutes before you use it.
- Do not use the appliance if any of its parts is damaged or broken, as this may cause injury.
- Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- Maximum noise level: Lc = 75dB(A)
<b>Compliance with standards</b>
- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Environment
<ul style="list-style-type: none"><li>Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).</li> <li>The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way. (Fig. 3)</li></ul>
Removing the rechargeable battery

**Only remove the rechargeable battery when you discard the appliance. Make sure the battery is completely empty when you remove it.**

**Be careful, the battery strips and housing parts are very sharp.**

**1** Check if there are any screws in the back or front of the appliance. If so, remove them.

**2** Remove the back and/or front panel of the appliance with a screwdriver. If necessary, also remove additional screws and/or parts until you see the printed circuit board with the rechargeable battery.

**3** If necessary, cut the wires to separate the printed circuit board and the rechargeable battery from the appliance.

### Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### Guarantee restrictions

Cutting units are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

ČEŠTINA
Úvod
<p>Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podporu, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese <span>www.philips.com/welcome</span>.</p>
Důležité
<p>Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.</p>
<b>Nebezpečí</b>
- Přístroj i adaptéř udržujte vždy v suchu (Obr. 1).
<b>Upozornění</b>
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedeně na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Adaptér obsahuje transformátor. Nikada ne zamínejte nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebylo o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti by neměly s přístrojem manipulovat. Je nutné dohlédnout, aby si děti s přístrojem nehraly.
- Před použitím přístroje jej zkontrolujte. Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený, předejdete tak úrazu.
<b>Upozornění</b>
- K nabíjení přístroje používejte pouze dodaný adaptér.
- Přístroj používejte, nabíjete a uchovávejte při teplotě mezi 5 <span> </span> °C a 35 <span> </span> °C.
- Pokud byl poškozen adaptér, musí být vždy nahrazen originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Pokud je přístroj vystaven velké změně teploty, tlaku nebo vlhkosti, nechte přístroj před použitím 30 minut aklimatizovat.
- Aby nedošlo ke zranění, nepoužívejte přístroj, pokud je některá část poškozena.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte stlačený vzduch, kovové žinky, abrazivní ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.
- Maximální hladina hluku: Lc = 75 dB (A)
<b>Soulad s normami</b>
- Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Životní prostředí
<ul style="list-style-type: none"><li>Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte do sběrné urně pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Jn 2).</li> <li>Vestavný akumulátor obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před vyhozením přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro akumulátory.</li> <li>Nedař-li se vám akumulátor vyjmout, můžete přístroj zaneš do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci centra akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci. (Obr. 3)</li></ul>

Keskonnakaitse
<ul style="list-style-type: none"><li>Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõttuks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust (Jn 2).</li> <li>Seadmesse sisseehitatud laetava aku sisaldab aineid, mis võivad keskkonda saastada. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist ja ametlikku kogumispunkti viimist eemaldage aku. Akud tuleb kasutada ainult ametlikku akude kogumispunkti. Nedañ-li li see vám akumulátor vyjmout, müžete přístroj zaneš do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci centra akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci. (Obr. 3)</li></ul>
Laetava aku eemaldamine

**Võtke laetava aku seadmest välja ainult seadme kasutusest kõrvaldamisel.Veenduge, et aku oleks eemaldamisel täiesti tühi.**

**Olge ettevaatlik – akulemmid ja väliskest on väga teravad.**

**1** Veenduge, et seadme esi- ega tagaküljel ei ole kruvisid. Kui on, eemaldage need.

**2** Eemaldage kruvikeeraja abil seadme tagumine paneel ja/või esipaneel.Vajadusel eemaldage ka kruvid ja/või osad, kuni näete trükkplaati koos laetava akuga.

**3** Vajadusel lõigake trükkplaadi ja aku seadmest eraldamiseks juhtmed läbi.

### Garanti ja hooldus

Probleemide korral ning kui vajate hooldust või teavet, külastage Philipsi veebilehte **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klientteeninduskeskusse (telefoninumbri leiate ülamaalmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klientteeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

**Garantiipiirangud**
Lõikepead pole rahvusvaheliste garantiitingimustega reguleeritud, sest need on kuluvad osad.

### Omezení záruky

Na stříhačích jednotku se nevztahují podmínky mezinárodní záruky, neboť podléhá opotřebení.

### EESTI

Õnnitlеме teid osu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klientide tohusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

### Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt seda olulist teavet sisaldavast brošüüri ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Hoidke seade ja adapter kuivana (Jn 1).

### Hoiatus.

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas adapterile märgitud pinge vastab vooluvõrgu pingele. Adapterits on voolumurdur. Ärge lõigake adapterit ära, et asendada seda mõne teise pistikuga. See võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, meele- või vaimse häirega inimeste ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid seadme kasutamise juures valvab või on neid selles juhendanud.
- Seda seadet ei tohi lapsed kasutada. Lapsi tuleb valvata, et nad mingil juhul seadmega mängima ei hakkaks.
- Kontrollige alati enne seadme kasutamist selle kontaktide.Vigastuste ennetamiseks ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud.

### Ettevaatus

- Kasutage seadme laadimiseks ainult komplektisolevat adapterit.
- Kasutage laadige ja hoiustage seadet temperatuurivahemikus 5 °C—35 °C.
- Kui adapter on kahjustatud, laske see ohu vältimiseks alati välja vahetada originaalvaruosaga vastu.
- Kui seade puutub kokku järe su ja olulise muutusega ümbrtseva õhu temperatuuriga, rõhus või niiskusega, laske seadmel enne kasutamist 30 minutit seista.
- Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osadest on riknud või katki, sest see võib põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osadest on riknud või katki, sest see võib põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks suruõhku, küümniskäsna, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka sööbivaid vedelike nagu bensiini või atsetooni.

- Maksimaalne raziina buke: Lc=75 dB(A)

**Vastavus standarditele**
- See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetiljäu (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitatakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

### HRVATSKI

### Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudu tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

### Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitate ovu knjičicu s informacijama i spremite je za buduće potrebe.

### Opasnost

- Pazite da aparat i adapter uvijek budu suhi (Sl. 1).

### Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na adapteru naponu lokalne mreže.
- Adapter sadrži transformator. Nikada ne zamijenjajte adapter nekim drugim jer je to opasno.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Ovaj aparat nije namijenjen djeci. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Aparat obavezno provjerite prije korištenja. Nemojte koristiti aparat ako je oštećen jer biste se mogli ozlijediti.

### Oprez

- Za punjenje aparata koristite isključivo isporučeni adapter.
- Aparat koristite, punitie i odlažite pri temperaturi između 5°C i 35°C.
- Ako je adapter oštećen, uvijek ga zamijenite originalnim kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije.
- Ako se aparat podvrgne velikoj promjeni temperature, pritiska ili vlage, pustite da se prilagodi uvjetima 30 minuta prije korištenja.
- Nemojte konstitui aparat ako je neki od njegovih dijelova oštećen ili smijenjen jer to može uzrokovati ozljede.
- Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti zračni miaz, spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.
- Maksimalna razina buke: Lc = 75 dB (A)

### Sukladnost sa standardima

- See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetiljäu (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitatakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

### Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 2).
- Ugrađena baterija s mogućnošću punjenja sadrži tvari štetne za okoliš. Uvijek izvadite bateriju prije odlaganja aparata u otpad i predaje na službenom mjestu za sakupljanje otpada. Bateriju predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prikom vađenja baterije, možete odnijeti aparat u ovlašteni Philips servisi centar; gdje će izvaditi bateriju umjesto vas i odložiti je na ekološki prihvatljivom odlagalištu. (Sl. 3)

Vadenje punjive baterije
--------------------------

**Punjivu bateriju izvadite tek kada odlučite baciti aparat. Prije vadenja povjerite je li baterija potpuno prazna.**

**Budite oprezni, stranice baterija i dijelovi kućišta vrlo su oštri.**

**1** Provjerite ima li vijaka na stražnjoj ili prednjoj strani aparata. Izvadite ih ako ih ima.

**2** Stražnju i/ili prednju ploču aparata odvojite pomoću odvijača. Ako je potrebno, vadite i dodatne vijke i/ ili dijelove dok ne dođete do ploče sa sklopom i punjive baterije.

**3** Po potrebi prerežite žice kako biste odvojili ploču sa sklopom i punjivu bateriju od aparata.

### Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

### Ogrančenja jamstva

Jednice za šišanje nisu pokrivene odredbama međunarodnog jamstva jer su podložne trošenju.

### MAGYAR

### Bevezetés

Gratulálunk a termék megvásárlásához és üdvözljük a Philips világában! Annak érdekében, hogy a Philips által kínált lehetőségeket a lehető legteljesebb mértékben igénybe vehesse, regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome oldalon.

### Fontos!

A készülék első használatá előtt figyelmesen olvassa el az információs fizet tartalmát, és őrizze meg későbbi használatra.

**Vigyázat!**
- Tartsa a készüléket és a hálózati adaptert szárazon (ábra 1).

### Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tápegységben feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- A hálózati adapterben transformátor van. Ne vágja le az adaptert a vezetékéről és ne kössön másik dugót a vezetékre, mert ez veszélyes lehet.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességgel rendelkezők, tapasztalatlan nem kellő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára.A biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett használják.
- Gyermekek felügyelet nélkül ne használják a készüléket.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket. Ne használja a készüléket, ha az sérült, mert ez balesethez vezethet.

### Figyelmeztetés!

- A készülék töltéséhez csak a mellékelt hálózati adaptert használja.
- A készüléket 5 és 35 °C közötti hőmérsékleten használja, töltés és tárolja.
- Ha az adapter meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.
- Ha a készülék nagyobb hőmérséklet-, nyomás- vagy páratartalom-változásnak lett kitéve, hagyja 30 percig aklimatizálódni, mielőtt újra használná.
- Ne használja a készüléket, ha valamelyik tartozéka meghibásodott vagy eltört, mert sérülést okozhat.
- A készülék tisztításához ne használjon sürtétt levegőt, dörzsztvacost és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).
- Maximum zajszint: Lc = 75 dB (A)

### Szabványoknak való megfelelés

- Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően használják, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülékek szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyre adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 2).
- A beépített akkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A készülék hivatalos gyűjtőhelyre leadása előtt vagy leselejtezésekor távolítsa el belőle az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátorgyűjtő helyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kislejtezik az akkumulátort. (ábra 3)

### Az akkumulátor eltávolítása

**Kizárólag a készülék leselejtezésekor vegye ki a készülékből az akkumulátort. Előtte győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen lemerült-e.**

**Legyen óvatos, az akkumulátor szélei és burkolata nagyon éles.**

**1** Ellenőrizze, hogy a készülék hátulsó részén vannak-e csavarok, és ha igen, távolítsa el azokat.

**2** Csavarhúzó segítségével távolítsa el a készülék hátulsó és/vagy elülső paneljét. Ha szükséges, távolítsa el a további csavarokat és/vagy alkatrészeket, amíg nem találja az nyomtatott áramkörrel ellátott újratölthető akkumulátort.

**3** Ha szükséges, vágja el a vezetékeket a nyomtatott áramköri lap és az akkumulátor a készülékről való eltávolításához.

### Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips

honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

**A garancia feltételei**
A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a vágógépségekre, mivel azok fogószeküzök.

### ҚАЗАҚША

### Кіріспе

Әнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолауды толығымен пайдалану үшін, өнімніңді www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеніз.

### Маңызды ақпарат

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті

- Құралды және адаптерді құрғақ күйінде сақтаңыз (Сурет 1).

### Абайлаңыз!

- Құралды қоспас бұрын, адаптерде көрсетілген кернеу жергілікті ток көзі розеткасының кернеуіне сәйнес келетінін тексерініз.
- Адаптерде трансформатор бар. Адаптерді кесіп алып тастап, оны басқа штепсельдік ұшпен ауыстырманыз, себебі бұл өте қауіпті жағдай туғызады.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрығыны пайдалану нұсқауларыныңыз, мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеуі, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (соның ішінде балалардың) бұл құрығыны қолдануына болмайды.
- Бұл құрал балалардың пайдалануына арнамаған. Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Қолданбас бұрын, құралды ардайым тексерініз. Зақымданған болса, оны қолданбаңыз. Жарақат алуыңыз мүмкін.

### Ескерту

- Құралды зарядтау үшін берілген адаптерді ғана қолданыңыз.
- Құралды 5°С және 35°С температурасы аралығында пайдаланыңыз, зарядтаңыз және сақтаңыз.
- Егер адаптер зақымдалса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны ардайым түпсізқақ түрімен ғана ауыстырыңыз.
- Қолданылатын ортасында үкен температура, қысым немесе ылғалдық өзгерістері орын алса, қолданар алдында құралдың климатқа бейімденуіне 30 минут берініз.
- Құрығының қандай да бір бөлшектері зақымдалса немесе сынса, оны қолданбаңыз, себебі бұл жарақаттануға әкеп соғуы мүмкін.
- Құралды тазалағанда ешқашан тығыздалған аяу, қыратын шүберек, қырғыз тазалау агенттерін немесе бензин не ащетон тәрізідас агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз.
- Ең жоғары шу деңгейі: Lc= 75 dB (A)

**Стандарттарға сәйкесіті**
- Бұл Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданыса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз.

### Қоршаған орта

- Жұмыс мерзімі аяқталғанда, құрығының тұрмыстық кокиспен бірге тастаманыз. Қайта өңдейтін арнайы жинау орнына тапсырыңыз. Бұл әрекет қоршаған ортаны сақтауға септігін тигізеі (Сурет 2).
- Ішiне орнатылған қайта зарядталатын батареялардың құрамында қоршаған ортаны ластайтын заттар бар. Құралды арнайы жинау орнына өткізбес бұрын, батареяларын шығарыңыз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орнына өткізіңіз. Егер батареяны шығарып алу кезінде қиындық туса, құралды Philips қызмет көрсету орталығына апаруға болады. Орталық қызметкерлері батареяны шығарып, қоршаған ортаға қауіпсіз жоалмен жоады. (Сурет 3)

### Қайта зарядталатын батареяны шығару

**Қайта зарядталатын батареяны тек құрығыны тастар алдында алып тастаңыз. Батареяны шығарып аларда, оның толығымен таусылғандығын тексерініз.**

**Абайлаңыз, себебі батарея жолақтары мен корпус бөлшектері өте өткір болады.**

**1** Құралдың алдыңғы немесе артқы жағында бұрандалардың бар-жоғын тексерініз. Бар болса, алып тастаңыз.

**2** Бұрандасы бар құрығының артқы және/немесе алдыңғы панелін алып тастаңыз. Қажет болса, қайта зарядталатын батарея мен схемалық такта ашығанша қосымша бұрандаларды және/немесе бөлшектерді де алып тастаңыз.

**3** Қажет болса, құралдан схемалық плата мен қайта зарядталатын батареяны ажырату үшін, сымдарды кесіңіз.

### Кепілік және қызмет көрсету

Қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, не болмаса бір мәселе туындаса, Philips компаниясының **www.philips.com** веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолауд орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілік кітапшасынан табуға болады). Еліңізде тұтынушыларды қолауд орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

### Кепілік шектеулері

Халықаралық кепілік шарттары бойынша, тозатын зат болғандықтан, кесу бөлігіне кепілік берілмейді.

Register your product and get support at www.philips.com/welcome

<p>Important Information</p> <p>QC5770/QC5365/QC5360/ QC5335/QC5330/QC5510/ QC5135/QC5130/QC5125/ QC5120/QC5115/QC5105/ QT4090/QT4070/QT4050/ QG3270/QG3260/QG3250</p>
--

<p>PHILIPS</p>
<p>100% recycled paper 100% paper recycled</p>
<p>www.philips.com 4222.002.8154.5</p>

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p></p>		

Lietuviškai
Įvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminių registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu
--------

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią informacijos knygelę ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

- Pavojus**

- Prietaisą ir adapterį laikykite sausoje vietoje (Pav. 1).

Ispėjimas
-----------

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant adapterio nurodyta įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.
- Adapteryje yra transformatorius. Norėdami išvengti pavojingų situacijų, nenupjunkite adapterio, norėdami jį pakeisti kitu kištuku.
- Šis prietaisas nes skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent jųs prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Šis prietaisas nes skirtas naudoti vaikams.Vaikus reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaisyt su šiuo prietaisu. Prieš prietaisu naudojimą, visada jį patikrinkite.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis sugadintas, nes galite susižeisti.

- Ispėjimas**

- Įkraudami prietaisą naudokite tik pateiktą adapterį.
- Naudokite, kraukite ir laikykite prietaisą 5–35 °C temperatūroje.
- Jei adapteris pažeistas, kad išvengtumėte pavojaus, visada pakeiskite jį originalaus tipo adapteriu.
- Jei prietaisą patyrė didelius temperatūros, slėgio ar drėgmės pokyčius, prieš naudodami palaukite 30 minučių, kol prietaisas prisitaikys prie aplinkos sąlygų.
- Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo dalis yra pažeista ar sulūžusi, nes galite susižeisti.
- Prietaiso valymui niekada nenaudokite suslėgto oro, šūrinčių kempinių, šlifuojančių valymo priemonių arba esdinančių skysčių, pvz., benzino ar acetono.
- Maksimalus triukšmo lygis: LC = 75 dB [A]

Atitiktis standartams
-----------------------

- Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiemis vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Aplinka
---------

- Pasibaigus prietaisui naudojimui laikui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, pridukote jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite tausojant aplinką (Pav. 2).
- Įdėtoje įkraunamoje baterijoje yra medžiagų, kurios gali teršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba atiduodami j surinkimo punktą, būtinai išimkite baterijas. Jas atiduokite į oficialų baterijų surinkimo punktą. Jei baterijos išimti nepavyksta, prietaisą galite nunešti į „Philips“ techninės priežiūros centrą. Centro darbuotojai išims baterijas ir išmes jas netešdami aplinkos. (Pav. 3)

Pakartotinai įkraunamos baterijos išėmimas
--

Įkraunamą bateriją išimkite tik išmesdami prietaisą. Įsidedami bateriją patikrinkite, ar ji yra visiškai išsikrovusi.

Būkite atsargūs – akumulatoriaus juostelės ir jo korpuso dalys labai atšrios.

- Patikrinkite, ar prietaiso gale ar priekyje nėra jokių varžtų. Jei yra, juos pašalinkite.

- Atsuktuvu nuimkite prietaiso galinę ir (arba) priekinę plokštę. Jei būtina, taip pat pašalinkite papildomus varžtus ir (arba) dalis, kol pamatysite spausdiną schemą su įkraunama baterija.

- Jei reikia, nuimkite laidus, kad spausdintinę schemos plokštę ir pakartotinai įkraunamą bateriją atskirtumėte nuo prietaiso.

Garantija ir techninė priežiūra
---------------------------------

Prireikus techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos arba jei išiko problema, apsilankykite „Philips“ tinklapyje adresu **www.philips.com** arba susisiekiite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru (jo telefono numerį rasite pasauliniame garantiniame lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Garantijos apribojimai
------------------------

Kirpimo įtaisams netaikomos tarptautinės garantijos sąlygos, nes šios dalys dėvėsi.

LATVIĒŠU
----------

Ievads
--------

Apsveicam ar pirktumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi!
----------

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas
----------

- Raugieties, lai ierīce un adapters būtu sausi (Zīm. 1).

Bīdīnājumi
------------

Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz adaptera norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.

Adapteri ir iekļauts strāvas pārveidotājs. Nenogrieziet adapteri, lai to nomainītu ar citu kontaktdakšu, jo tādējādi tiks izraisīta bīstama situācija.

Šo ierīci nedrīkst izmantot personās (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, manu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus īpaši apmācījis šo ierīci izmantot.

- Šī ierīce nav paredzēta bērniem. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nespējās ar ierīci.

- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet to. Neļietojiet ierīci, ja tā ir bojāta, jo varat savainoties.

Ievērbai
----------

Ierīces uzlādēšanai, izmantojiet tikai komplektā iekļauto adapteri.

- Lietojiet, uzlādējiet un glabājiet ierīci 5–35 °C temperatūrā.
- Ja adapteris ir bojāts, nomainiet to ar vienu no oriģinālām detaļām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Ja ierīce ir pakļauta būtiskām temperatūras, spiediena vai mitruma līmeņa izmaiņām, ļaujiet ierīcei 30 minūtes pietilgties vienes apstākļiem, pirms lietojat to.
- Neļietojiet ierīci, ja kāda no detaļām ir bojāta vai salauzta, jo varat savainoties.
- Ierīces tīrīšanai nekad neļietojiet saspiestu gaisu, tīrīšanas drāninas, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.
- Maksimālais trokšņa līmenis: Lc = 75 dB(A)

Atbilstība standartiem
------------------------

- Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EML), ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Vide
------

- Pēc ierīces darbmuža beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei.Tādā veidā jūs palīdzēsit saudzēt vidi (Zīm. 2).
- Iebūvētā akumulatora baterija satur vielas, kas var piesaistīt vidi. Pirms baterijas izņemšanas vai nodošanas oficiālā savākšanas punktā vienmēr izņemiet to. Bateriju nododiet oficiālā bateriju savākšanas punktā, ja baterijas izņemšana sagādā grūtības, dodieties ar šo ierīci uz Philips tehniiskās apkalpes centru, kur bateriju izņems un atbrīvosies no tā viedi drošā veidā. (Zīm. 3)

Wymownanie akumulatora
------------------------

**Akumulator należy wyjmować tylko przed wyrzuceniem urządzenia. Przed wyjęciem akumulatora upewnić się, że jest on całkowicie rozładowany.**

**Należy zachować ostrożność, gdyż styki akumulatora i części obudowy są bardzo ostre.**

Wymownanie akumulatora
------------------------

**Akumulatora bateriju izņemiet tikai tad, kad izmetat ierīci. Izņemot bateriju, pārliecinieties, ka tā ir pilnīgi tukša.**

**Uzmanieties! Akumulatora baterijas malas un apvalks ir ļoti asi.**

- Pārbaudiet, vai ierīces aizmugurē vai priekšpusē nav skrūvju. Ja ir, izskrūvējiet tās.
- Izmantojot skrūvgriezi, nopemiet ierīces aizmugures un/vai priekšējo paneli. Ja nepieciešams, izskrūvējiet arī papildu skrūves un/vai nopemiet papildu dakšas, līdz ir redzama drukātās shēmas plate ar akumulatora bateriju.
- Ja nepieciešams, atvienojiet vadus, lai atdalītu drukātās shēmas plati un akumulatora bateriju no ierīces.

Garantija un apkope
---------------------

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūs valstī nav klientu apkalpošanas centra, griezties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Garantijas ierobežojumi
-------------------------

Starptautiskās garantijas nosacījumi neattiecas uz asmeņu bloku, jo tas ir pakļauts nolietojumam.

ROMÂNĂ
--------

Introducere
-------------

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la **www.philips.com/welcome**.

Importanță
------------

Citiți cu atenție această broșură cu informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-o pentru consultare ulterioară.

Pericol
---------

Aparatul și adaptorul nu trebuie să intre în contact cu ara (fig. 1).

Avertisment
-------------

Adaptorul conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul adaptorului. Întrucât acest lucru duce la situații periculoase.

Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Aceștia trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Verificați întotdeauna aparatul înainte de a-l utiliza. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat, întrucât acest lucru poate cauza accidente.

Precauție
-----------

Utilizați numai adaptorul furnizat pentru a încărca aparatul. Utilizați, încărcând și păstrând aparatul la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C.

Dacă adaptorul este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu unul original pentru a evita orice accident.

Dacă aparatul este expus la schimbări importante de temperatură, presine sau umiditate, lăsați aparatul să se acimatizeze 30 de minute înainte de a-l utiliza.

Nu folosiți aparatul dacă unul din accesorii este deteriorat sau spart, pentru a evita răni.

Nu folosiți nicodată ar compimat, burete de sărmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

Nivel maxim de zgomot: Lc= 75 dB (A)

Conformitatea cu standardele
------------------------------

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este necesar corespunzător și în conformitate cu

- Jesli urządzenie było narażone na duże zmiany temperatury, ciśnienia lub wilgotności, przed użyciem aklimatyzuj je przez 30 minut.

- Nie korzystaj z urządzenia w przypadku uszkodzenia któregoś z części, gdyż może to prowadzić do skaleczeń lub poważniejszych obrażeń.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj sprężonego powietrza, zorstycznych czyszczyków, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.
- Maksymalny poziom hałasu: Lc = 75 dB (A)

Zgodność z normami
--------------------

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jesli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Ochrona środowiska
--------------------

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 2).
- Akumulatory i baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory i baterie należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora lub baterii urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator lub baterię w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. (rys. 3)

Wyjnowanie akumulatora
------------------------

**Akumulator należy wyjmować tylko przed wyrzuceniem urządzenia. Przed wyjęciem akumulatora upewnić się, że jest on całkowicie rozładowany.**

**Należy zachować ostrożność, gdyż styki akumulatora i części obudowy są bardzo ostre.**

- Sprawdź, czy w tylnym lub w przedniej części urządzenia znajdują się jakies śrubki. Jesli tak, odkręć je.
- Zdejmij tylny lub przedni panel urządzenia za pomocą śrubokrętu. Jesli to konieczne, zdejmij również dodatkowe śrubki i części, aż zobaczysz płytkę drukowaną wraz z akumulatorem.
- Jesli to konieczne, przetrnij przewody, aby oddzielić płytkę drukowaną i akumulator od urządzenia.

Gwarancja i serwis
--------------------

W razie konieczności naprawy lub w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej). Jesli w Państwa kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Ograniczenia gwarancji
------------------------

Elementy tnące nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej, ponieważ podlegają zużyciu.

RUССКИЙ
---------

Введение
----------

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте **www.philips.com/welcome**.

Важно!
--------

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Опасно!**

- Избегайте попадания жидкости на прибор и адаптер (Рис. 1).

Предупреждение.
-----------------

Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на адаптере, соответствует напряжению местной электросети. В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.

Не разрешайте детям пользоваться прибором или играть с ним.

Всегда проверяйте прибор перед использованием. Не используйте прибор, если он поврежден, так как это может привести к травме.

Внимание!
-----------

Для зарядки прибора используйте только адаптер, входящий в комплект поставки.

Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5°C до 35°C.

Если адаптер поврежден, заменяйте его только таким же адаптером, чтобы избежать возможных проблем.

Если прибор подвергается существенным перепадам температуры, давления или влажности, подождите 30 минут перед тем как его использовать.

Не пользуйтесь прибором, если повреждена кака-либо его часть: это может привести к травме.

Запрещается использовать для чистки прибора скатный ватку, губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Предельный уровень шума: Lc = 75 дБ (А)

Соответствие стандартам
-------------------------

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Защита окружающей среды
-------------------------

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 2).

instrucțiune din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Protecția mediului
--------------------

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predăți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 2).
- Bateria reincărcabilă integrată conține substanțe care pot polua mediul. Scoateți întotdeauna bateria înainte de a scoate din uz aparatul și de a-l preda la un centru de colectare oficial. Predați bateria la un punct de colectare oficial pentru baterii. Dacă nu reușiți să scoateți bateria, puteți duce aparatul la un centru de service Philips. Personalul de la acest centru va îndepărta bateria și o va recicla în conformitate cu normele de protecție a mediului. (fig. 3)

Извлечение аккумулятора
-------------------------

Перед утилизацией прибора извлеките из него аккумулятор. Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

**Будьте осторожны: контактные полосы и элементы корпуса очень острые.**

- Проверьте, нет ли винтов в передней или задней части прибора. При наличии винтов извлеките их.
- Снимите переднюю/заднюю панель прибора с помощью отвертки. При необходимости также извлеките дополнительные винты/детали, чтобы увидеть плату с аккумулятором.
- Если требуется, перережьте провода, соединяющие аккумулятор и печатную плату с прибором.

Гарантия и обслуживание
-------------------------

Для получения дополнительной информации и при необходимости сервисного обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips **www.philips.com** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Ограничения гарантии
----------------------

Действие международной гарантии не распространяется на режушие блоки, так как они подвержены износу.

SLOVENSKY
-----------

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese **www.philips.com/welcome**.

Dôležité
----------

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte túto brožúru s dôležitými informáciami a uschovajte si ju na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo
----------------

- Zariadenie a adaptér udržiavajte v suchu (Obr. 1).

Varovanie
-----------

Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či napätie uvedené na adaptéri zodpovedá napätiu v sieti.

Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za iný typ zástrčky, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Sprotiečič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

Toto zariadenie nesmú obsluhovať deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Pred každým použitím zariadenie skontrolujte. Ak je zariadenie poškodené, nepoužívajte ho, pretože môže spôsobiť poranenie.

Výstraha
----------

Na nabíjanie strojička používajte len dodaný adaptér. Zariadenie používajte, nabíjajte a skladujte pri teplotách 5 °C až 35 °C.

Ak je poškodený adaptér, vymeňte ho za niektorý z originálnych modelov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.

Pri náhlej zmene teploty, tlaku alebo vlhkosti, pred použitím nečakajte zariadenie 30 minút prispôbiť okolitým podmienkam.

Ak je ktorakolvek zo súčastok zariadenia poškodená alebo pokazená, zariadenie nepoužívajte, aby ste predišli úrazu.

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte stlačený vzduch, drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo aceton.

Maximálna deklarovaná hodnota emisie hluku je 75 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Súlad zariadenia s normami
----------------------------

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Životné prostredie
--------------------

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recykľability ho zanešte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 2).
- Zabudovaná nabíjateľná batéria obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou zariadenia alebo jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu bateriu vyberte. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu pre batérie. Ak máte problém s vybratím batérie, zariadenie môžete tiež zaniest' do servisného centra spoločnosti Philips, kde batériu vyberú a odstránia spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie. (Obr. 3)

Зарядка аккумулятора
----------------------

**Аккумулятор заряжайте только**